

MOBILI DISEGNATI NELL'ARIA

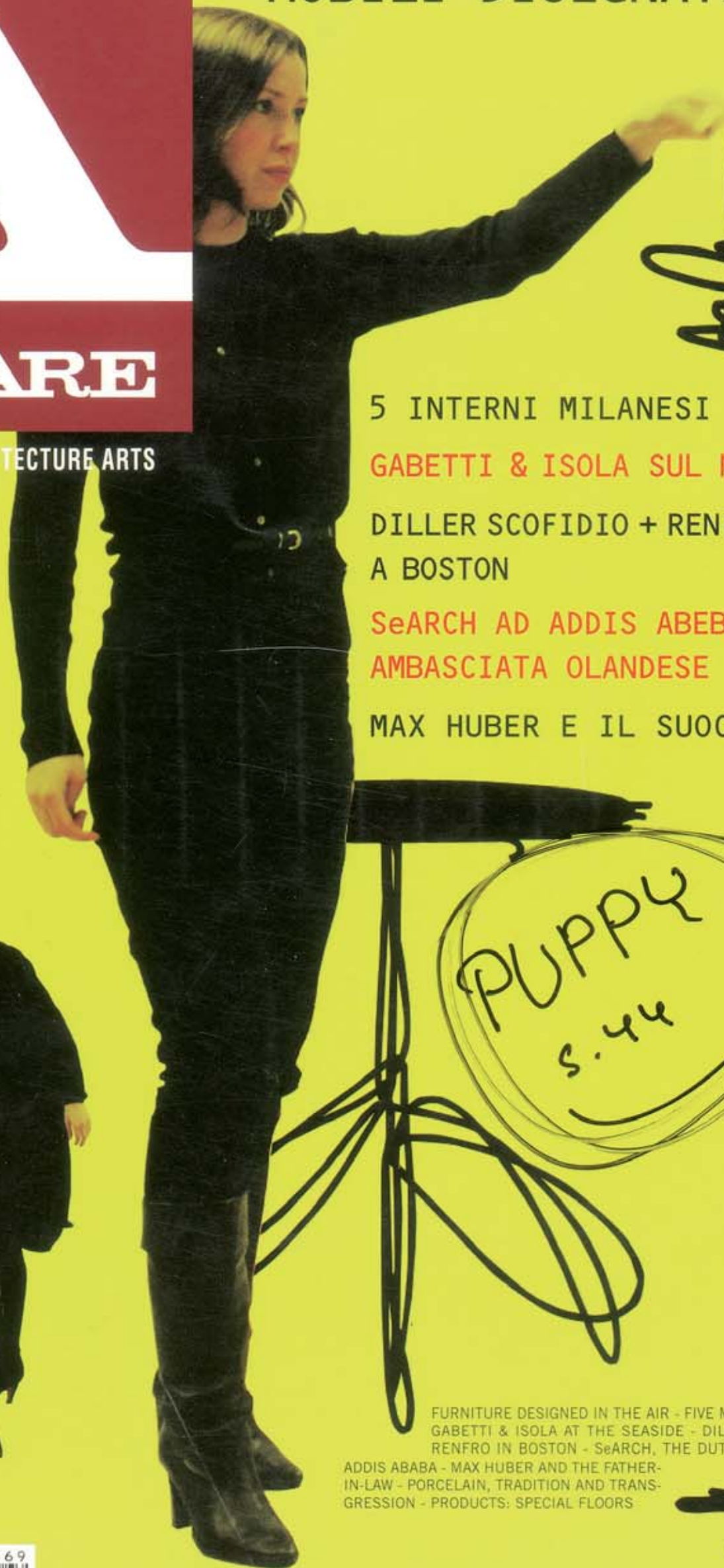
469

ABITARE

INTERIORS DESIGN ARCHITECTURE ARTS

PRODUZIONE: PAVIMENTI SPECIALI

A € 12,00 • B € 12,70 • D € 12,00 • E € 11,60 • F € 11,50 • G € 12,60 • P € 11,00 • CH Canton Ticino CHF 15,00 • Canada CAD 15 • Slovenia SIT 2,930 (€ 12,23)



5 INTERNI MILANESI

GABETTI & ISOLA SUL MARE

DILLER SCOFIDIO + RENFRO  
A BOSTON

SeARCH AD ADDIS ABEBA  
AMBASCIATA OLANDESE

MAX HUBER E IL SUOCERO

PUPPY  
s. 44

FURNITURE DESIGNED IN THE AIR - FIVE MILAN INTERIORS  
GABETTI & ISOLA AT THE SEASIDE - DILLER SCOFIDIO +  
RENFRO IN BOSTON - SeARCH, THE DUTCH EMBASSY IN  
ADDIS ABABA - MAX HUBER AND THE FATHER-IN-LAW -  
PORCELAIN, TRADITION AND TRANS-  
GRESSION - PRODUCTS: SPECIAL FLOORS

PORCELLANA: TRADIZIONE E TRASGRESSIONE



←  
 "Costanza" celebrates its twentieth birthday with a small book with essays by Riccardo Sarfatti, Michele Serra and Paolo Rizzato, father of the lamp. The impression that one has is that of re-reading a story that belongs to us, together with a wave of gratitude towards this faithful object: "It is such a precisely honed understatement that I only remember I possess a Costanza when a lightbulb blows. The true achievement of these lamps is that they are there without being noticed. They perform their function unobtrusively..." (Michele Serra). A number of friends contributed to the booklet: Gabriele Basilico, Ivan Sarfatti and Leo Torri for the photography; Italo Lupi for the graphic. M.P.

Luminaire  
[www.luminaire.com](http://www.luminaire.com)



Paolo Rizzato, "Costanza",  
 Luceplan.

## CAGNOLINI BENEFICI

Hanno abbondantemente superato i 30.000 dollari tre cagnolini battuti all'asta da Christie's, negli spazi di Luminaire durante Art Basel Miami Beach, per finanziare il programma di studio sull'oncologia molecolare del Sylvester Comprehensive Cancer Center dell'Università di Miami. Sono il "Courage" progettato da Marcel Wanders, il "Lacy" di Federico Uribe e il "P-Flip" di Piero Lissoni e fanno parte della rosa di otto progetti sele-



Federico Uribe, "Lacy".



Marcel Wanders, "Courage".

Side by side  
[www.sidebyside-design.de](http://www.sidebyside-design.de)

zionata da una giuria internazionale – Craig Robins, Rosa de la Cruz, Gilda Bojardi, George Lindemann e Terence Riley – tra le 36 proposte di altrettanti apprezzati designer che con divertimento, fantasia e generosità hanno partecipato al "Puppylove Project", reinterpretando il cagnolino di polietilene stampato (cm 65,8 di lunghezza, 45,75 di larghezza, 37,5 di altezza) ideato nel 2005 da Eero Arnio per Magis. L'iniziativa è dovuta a Nasir e Nargis Kassamali.

■ **Charity puppies.** Three puppies auctioned by Christie's, at the Luminaire premises during Art Basel Miami Beach, raised well over \$30,000 finance for the molecular oncology study programme at the Sylvester Comprehensive Cancer Center, Miami University. The pups were "Courage" designed by Marcel Wanders, "Lacy" by Federico Uribe, and "P-Flip" by Piero Lissoni. They were amongst the eight designs selected by an international jury – Craig Robins, Rosa de la Cruz, Gilda Bojardi, George Lindemann and Terence Riley – from the 36 proposals by 36 successful designers who took part, with generosity, imagination and enjoyment, in the "Puppylove Project". They created new versions of the die-printed polyethylene puppy (65.8 cm long, 45.75 cm wide, 37.5 cm high) created by Eero Arnio in 2005 for Magis. The project was masterminded by Nasir and Nargis Kassamali.



Piero Lissoni, "P-Flip".

## SIDE BY SIDE: DESIGN SOCIALE

Il design incontra e aiuta le persone diversamente abili: sono stati da loro realizzati gli oggetti per la casa presentati a fine anno alla Libera Università di Bolzano. Sono tutti prodotti di ottima qualità di progetto e di esecuzione, nello spirito del programma "side by side", nato dalla collaborazione tra 18 laboratori protetti (tra cui il Wendelstein Werkstätten, che ne cura il coordinamento) e altrettanti giovani designer (defacto.design - Hannes Weber, Eric Degenhardt, Daniela Francin, fpm factor product münchen, Jörg Gätjens, Christian Haas, Klaus Hackl, Hans Karuga, Matthias Kopsielski, Sabine Meyer, Olze & Wilkens, Lisa Paul, schlicht nilshon Design, Kaspar Steger, Andreas Ulbricht, Winterhuder Werkstätten Hamburg).

■ **Side by side: social design.** Design can be used to move towards and help differently abled people, and in this case, the lat-